

97150

Vendredi
Thursday
21
Avril
April
2017

#111

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

le97150.fr

PRESIDENTIELLE
SAMEDI
ON VOTE!

PAGE 06

LÉGISLATIVES
René Arnell
candidat



page 06

SINT MAARTEN
Une ouverture
de carnaval
très agitée

page 08

Bilan routier
du week-end
de Pâques

page 04

WORKSHOP
Shampa Gopikrishna
Bollywood
choreographer

page 11

MEETING INTERNATIONAL D'ATHLÉTISME UN PLATEAU D'EXCEPTION



PAGE 02

LOTÉRIE FARM UN CONCERT DE PÉPITES LE SAMEDI 6 MAI



PAGE 02

Butterfly Villas
Indigo Bay

Welcome to a better life

Come and visit our model house!

ONSITE OFFICE Indigo Bay Drive, Sint Maarten
Monday to Friday from 10am to 4pm NON STOP - Saturday and Sunday by appointment
Cell. +1 721 553 8154 / + 590 690 37 1785
www.butterflyvillas-sxm.com - email: virginie.butterflyvillas@gmail.com

SIAPOC

LES PEINTURES TROPICALES
Couleurs Créoles Couleurs Créoles Couleurs Créoles

PEINTURE RÉSINENCE'

-30%

DESTOCKAGE

LAQUE GLYCÉROPHALIQUE BRILLANTE DX 16

~~237€~~
159€

PEINTURE INTÉRIEUR INTERCRYL

19kg + 20%
~~48€~~ **33€**

* Sur une sélection de couleurs, voir offre en magasin. Jusqu'à épuisement des stocks.

Lot n°9 - ZAC de Hope Estate
Tél. : 0590 52 47 51

HORAIRES : lundi vendredi 7h-13h et 14h-18h
samedi 8h-12h

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

BVSXM

223€³⁹
TTC

FAUTEUIL HERMES

141€⁸⁵
TTC

FAUTEUIL SCOTT
Différents coloris disponibles

148€⁵¹
TTC

FAUTEUIL NICOSIE
Différents coloris disponibles

HOPE ESTATE
09 76 02 32 53
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h
Le samedi de 9h à 12h30

BUREAU VALLÉE
C'EST DEUX MAGASINS PRÈS DE CHEZ VOUS

ZAC DE BELLEVUE
05 90 29 84 99
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h
Le samedi de 9h à 12h30

Photos non contractuelles

ATHLÉTISME

Un Meeting international avec un plateau de folie

Le samedi 13 mai prochain, le stade Albéric Richards va accueillir le 13e Meeting international d'athlétisme de Saint-Martin organisé par le club Speedy Plus dirigé par Calvin Bryan.



Calvin Bryan, président de Speedy Plus et instigateur de l'événement.



La 13ème édition du meeting d'athlétisme a été présentée mardi lors d'une conférence qui s'est déroulée à l'Hôtel de la Collectivité.

Cette année, le Meeting va accueillir un très grand plateau d'athlètes internationaux, « c'est la première fois que nous avons une pléiade de vedettes », assure Calvin Bryan. Plus de trente pays participent à cet événement, les trois quarts des athlètes sont des Olympiens et nombre d'eux sont médaillés Olympiques. Ainsi, en 100 m il y aura la présence, entre autres, des Américaines Kristi Castlin, Nia Ali et Janay Soukup, respectivement médaille de bronze et d'argent à Rio, et médaille de bronze à Londres. Chez les hommes, le plateau est également relevé avec la participation du Suédois Michel Torneus, médaillé d'argent sur 100 m à Rio, des deux Trinitadiens, Richard Thompson et Lalonde Gordon, respectivement médaillé d'argent sur 100 m à Pékin et de bronze à Londres sur 400 m. A noter également, la présence de la Russe Darya Klishina qui a participé à Rio sous drapeau neutre, à la suite de l'affaire des dopages qui avait eu lieu en Russie.

UNE PISTE MARQUÉE DANS LES DEUX SENS

« J'ai refusé des athlètes au 100 m à 10''15. Il y en a seulement deux, en France, qui courent en 10''15 », précise Calvin Bryan pour justifier le

haut niveau de la compétition, tout en affirmant, « j'ai une liste d'attente d'au moins 80 athlètes qui attendent qu'une place se libère, et ça dans toutes les épreuves ».

Pour Calvin Bryan ces présences d'athlètes de haut niveau a été possible, notamment, « parce que nous avons donné aux managers et aux entraîneurs, la possibilité d'avoir une piste réversible ». En clair, la piste sera marquée dans les deux sens dans le cas où il y aurait un vent défavorable. Car pour l'organisateur, « personne ne va courir sur piste avec un vent défavorable, car ils ont besoin de performances pour accéder à de grandes compétitions et à des réunions internationales ».

TROIS CHRONOMÈTRES ÉLECTRIQUES

Etant donné le grand nombre d'Olympiens, un chronométrage électrique va être mis en place. Trois chronomètres vont être amenés sur l'île, un en provenance de Vieux-Habitants, un d'Anguilla et l'autre des USA « avec une double caméra, qui sera placé dans les deux sens au cas où nous inverserions le sens du 100 m ».

Bryan affirme que le meeting de Saint-Martin a fait ses classes, « maintenant il est reconnu et c'est désormais une destination sportive inscrite au ca-

lendrier de l'IAAF (International association of athletics federations) ».

Et d'annoncer la présence du président de la Ligue d'Athlétisme des Etats-Unis, et du directeur d'IMG Academy, « le plus grand centre sportif qui reçoit en stage des athlètes du monde entier ».

FAIRE DU MEETING INTERNATIONAL UN ÉVÉNEMENT TOURISTIQUE

Par ailleurs, le responsable de Speedy Plus affirme qu'il est nécessaire de faire de cette réunion internationale un événement touristique. Le président Daniel Gibbs rejoint Calvin Bryan en affirmant que

« ce que nous avons souhaité, c'est faire en sorte que si l'on fait un événement d'une telle ampleur, autant le faire bien ». Daniel Gibbs ajoute qu'il faut faire en sorte « que le sport ne soit pas qu'un événement sportif, mais aussi un événement qui crée une demande touristique ».

La compétition commencera le matin par des épreuves pour les scolaires de la partie française et de la partie hollandaise. Participeront également les équipes de Saint-Barthélemy et d'Anguilla. Des équipes formées de 8 jeunes, 4 filles et 4 garçons participeront à des épreuves pour les U8 et les U10. Avant de laisser la place aux épreuves régionales, interrégionales et internationales.

Le budget de la manifestation est de 400 000 euros, et la participation de la COM serait d'environ 120 000 euros, selon Calvin Bryan. Pour les enfants, jusqu'à 12 ans, l'entrée est gratuite toute la journée, pour les adultes la matinée est gratuite aussi mais, pour les autres compétitions, il leur en coûtera 10 €/\$.
Roger Masip

3e vice-présidente en charge du Pôle Education, Annick Pétrus, affirme avoir voulu donner à ce Meeting international un volet pédagogique, « dans la mesure où nous allons associer tous les élèves de l'île, du 1er et du 2e degré, à cette manifestation en leur permettant de rencontrer, vendredi, les athlètes à la salle omnisports de Galisbay ».

Pour Annick Pétrus, l'objectif est que les élèves se confrontent à des athlètes de haut niveau, de manière à ce qu'ils s'identifient à eux et que « par le biais d'une sorte de jeu de questions-réponses, ils puissent avoir les réponses à leurs questionnements sur ce que peut être la vie d'un athlète de haut niveau (...) Et en créant une certaine émulation, permettre à nos jeunes de comprendre que ces choses-là peuvent être, aussi, à leur portée »

CONCERT

La Wonderland Factory organise une scène ouverte pour les «Pépites d'or»

Samedi 6 mai prochain, le cadre magique de la loterie Farm sera l'écrin d'un spectacle vivant, aux portes du son et des lumières. Les pépites artistiques de Saint-Martin y seront à l'honneur.

Un projet porté par la toute jeune société productrice de spectacles et créatrices d'événements, Wonderland Factory, créée en fin d'année 2016. « Notre l'objectif est d'offrir la possibilité à de jeunes talents locaux de se produire sur scène, dans un contexte professionnel », indiquent Nadia Boukir et Emmanuelle Toulliou, les fondatrices, au cours d'une conférence de presse donnée mercredi matin dans le bar lounge de la Loterie Farm. « Nous sommes parties du

constat qu'il y a une flopée de jeunes talents sur l'île, sans que ceux-ci ne puissent s'exprimer dans le cadre d'une organisation professionnelle ». Ainsi, piochant dans les rencontres artistiques faites pendant les deux dernières années, elles ont sélectionné Malaïka Maxwell, Kenyo Baly, Jabz et la jeune Tamillia. Ces quatre jeunes talents se retrouvent en studio d'enregistrement à Philipsburg, sous l'œil averti et professionnel du coach Fred York, pour répéter, en solo, en duo et tous en-



Nadia Boukir, Fred York et Emmanuel Toulliou, présentent les Pépites d'or

semble. « On les met dans du coton, pour qu'ils n'aient qu'à donner le meilleur d'eux-mêmes, le soir du concert, sans avoir à se préoccuper de la production » rajoute Nadia Boukir.

DÉCORATRICE, MUSICIENS ET DANSEURS PROFESSIONNELS

Un spectacle haut en couleur, donc, avec des décors spécialement concoctés par Noémienne Brunet, sous les projecteurs d'Eric Fayon. Le public, invité dès 19h30 sera accueilli par des jeux de

scènes dans les jardins de la Loterie Farm mêlant spectacles de feux (avec des leds, sécurité oblige dans ce cadre naturel), chorégraphies sur échasses, scénographies lumineuses et d'autres surprises encore. Dès 21 heures sonnera l'entrée des artistes, les quatre pépites d'or, qui interpréteront et visiteront en fonction de leur propre style, des titres de leur répertoire. Des performances en duo et à quatre sont également au programme.

Un spectacle vivant à ne pas manquer cette soirée du samedi 6 avril à la Loterie Farm. V.D.



WWW.BUZZSX.M.FR

HOPE ESTATE

Lundi - Vendredi : 8h30 - 13h00 / 14h00 - 18h30

Samedi : 9h00 - 12h00 / 14h - 17h00

05 90 29 84 22

SAMSUNG

Galaxy S8 S8+



COMMANDEZ
VITE



549 €

acer

ASPIRE E5-575-31FL-39HV-389Q

Ecran 15,6" - 4 Go DDR 4 - 128 Gb SSD - En option : Disque dur supplémentaire - Intel Core i3-6006u - SD - Graveur de DVD Wifi - Bluetooth - USB - Webcam - HDMI - 8H d'autonomie 2,23 Kg - Windows 10 Home - NOIR - BLANC

4 GO - 128 Gb
SSD + option
disque dur sup.

Windows 10

PS4 SLIM 500GB

299 €



Revendeur agréé
Centre de services agréé



MacBook Air 13"

A partir de 1099 €

iPhone 7

Special Edition

A partir de
879 €



iPhone 7
Plus

A partir de
1019 €



iPad 32 Gb 409 €

un 2^{ème} magasin



BUZZ

WWW.BUZZSX.M.FR

HOWELL CENTER - MARIGOT

97150 Saint Martin

05 90 87 72 69

Lundi - Vendredi : 9h-13h00 / 14h00-18h
Samedi : 9h00-12h



ERRATUM

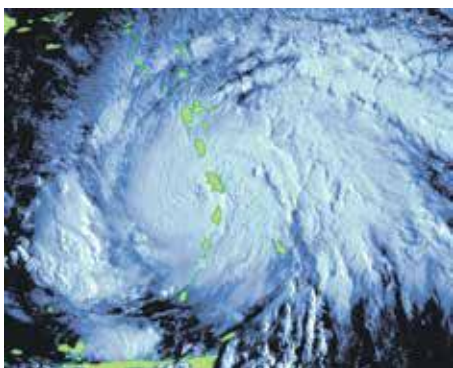
Le concours régional de Danse se déroule vendredi 21 avril au Centre culturel de Sandy Ground

Une erreur s'est glissée dans l'article publié dans notre édition de mardi dernier. Le 8e édition du concours régional de danse a bien lieu ce vendredi 21 avril, entre 8 heures et 18 heures, à la salle de spectacle du Centre culturel de Sandy Ground. Et demain, samedi 22 avril, à 20 heures, l'école Temps Danses présente les rencontres chorégraphiques « Juste Dance 6 », toujours au Centre culturel de Sandy Ground. Les billets sont en vente sur place. Le 97150 présente ses excuses aux organisateurs.

MÉTÉO

SXM CYCLONE reprend du service

Après de 40 jours du début de la saison cyclonique 2017, Sxm Cyclone fait état des dernières prévisions qui viennent d'être publiées.



laquelle il était prévu 15 tempêtes, 78 jours de tempête, 7 ouragans, 26 jours d'ouragan et 3 ouragans majeurs

Les prochaines mises à jour auront lieu le 1er juin puis le 3 juillet. Et pour l'heure, sans que nous soyons officiellement rentrés dans la saison cyclonique, qui prend son départ au 1er juin pour se terminer au 30 novembre, une dépression subtropicale vient d'apparaître au centre de l'océan Atlantique à 1400 km au sud-ouest des Açores. Sans danger pour nos îles elle devrait prendre un cap nord dans les prochaines heures.

Et pour rappel, Sxm Cyclone est toujours en recherche de sponsors pour l'aider à mener à bien sa mission d'information et de prévention pendant la saison cyclonique. Pour ceux qui souhaitent soutenir l'association SXM Cyclone, envoyer un mail à l'adresse : president@sxmcyclone.com V.D.

Les prévisions pour la saison 2017 établissent 11 tempêtes, 50 jours de tempête, 4 ouragans, 16 jours d'ouragan et 2 ouragans majeurs. Des prévisions qui sont en-deçà de celles qui avaient été faites à la même période pour la saison 2016, pour

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Week-end de Pâques : cinq accidents à Saint-Martin et deux à Saint-Barthélemy

Un week-end de quatre jours, durant lequel, traditionnellement, les routes de France sont chargées. Appliquant les directives du niveau national, la Compagnie de gendarmerie départementale de Saint-Martin et Saint-Barthélemy a aussi renforcé sur les routes des îles du Nord les contrôles routiers, pendant ce week-end.



permettant de relever les contraventions et délits suivants : Plus de 30 contraventions dont 6 conduites sous l'emprise d'un état alcoolique contraventionnelles et 4 non port de la ceinture de sécurité ; 28 procédures délictuelles dont 10 conduites sous l'emprise d'un état alcoolique et 7 conduites sans permis de conduire. Au total, quelque 22 véhicules ont été immobilisés.

Et malgré cette présence accrue des militaires, cinq accidents se sont produits à Saint-Martin et deux à Saint-Barthélemy. A Saint Martin, il s'agit de deux accidents avec présence d'alcool au volant pour la journée du dimanche. Un seul blessé est à déplorer avec 10 jours d'interruption du temps de travail. Le lundi de Pâques a vu trois accidents avec un blessé léger. Aucune alcoolémie n'a été relevée sur ceux-ci. A Saint Barthélemy, le premier accident est survenu le dimanche, avec un quad dont le conducteur a perdu le contrôle, et le second accident s'est passé le lundi, avec également un quad, dont le conducteur a été révélé positif au test d'alcoolémie. Deux accidents avec uniquement des dégâts matériels.

Ainsi, dès le jeudi 13 avril et jusqu'au lundi de Pâques, la Gendarmerie nationale a-t-elle augmenté sa présence sur les routes afin de prévenir tout accident et de dissuader les conduites à risque. Sur ces cinq jours, ce sont plus de 430 véhicules et 600 personnes qui ont été contrôlés

PORTES OUVERTES du 18 au 22 avril

5 ANS
KIA
GARANTIE

**PRIX DE LANCEMENT
EXCEPTIONNELS !!!**

sur toute la gamme Picanto

Offres valables pour tout bon de commande signé durant les Journées Portes Ouvertes



Découvrez...

la toute nouvelle **picanto**



The Power to Surprise

SOREMAR

SHOW ROOM | ZAC de Bellevue | Tél: 05.90.51.18.92

■ INNOVATION

Donuts Dream, le petit bateau tout rond pour croquer le lagon !

Ils sont arrivés. Amarrés sur le quai de la Marina Royale, à Marigot, les quatre Donuts Dream géants ont la couleur du crépuscule. Et la forme du soleil. Orange et rond. Une invitation insolite à partir à la découverte du plus grand lagon des Caraïbes, le lagon de Simpson Bay.



En famille, entre amis, en amoureux, pour un anniversaire ou marquer un événement... c'est une expérience inoubliable que vous offre Jean-Christophe, qui a fait venir à Saint-Martin ces drôles d'engins qui donnent envie de les croquer. Normal, rien que le nom donne l'eau à la bouche. Le concept est à l'image de Saint-Martin : il repose sur le « plaisir et le fun ». Plaisir calme d'une navigation à bord d'une embarcation originale et insubmersible, dont tout le matériel de navigation indispensable est à bord : feux de navigation, gilets de sauvetage, ancre, échelle pour remonter dans le Donuts après un plongeon... Et le plaisir fun puisque tout est prévu pour que la convivialité soit la principale invitée des escapades sur l'eau : un BBQ tout rond siège au centre de la grande table, autour de laquelle 10 convives peuvent s'installer, toute la panoplie pour régaler les convives, une enceinte bluetooth... Un bar à boissons peut venir remplacer le barbecue, en fonction de la formule souhaitée par les clients. Et dans tous les cas, une glacière est là, pour tenir au frais les boissons et autres mets.

GRAVER LES MÉMOIRES DE SOUVENIRS INOUBLIABLES

Jean-Christophe se met en quatre pour offrir un service maximum et au plus près des désirs de sa clientèle, locale ou étrangère. « La balade au bord du Donuts Dream devra rester un souvenir gravé dans la mémoire de mes clients. Nous personnalisons le Donuts Dream en fonction des desideratas des personnes qui réservent. On met de la couleur, des décorations, des enceintes pour la musique... On s'enquiert de connaître ce qu'ils souhaitent déjeuner à bord, de leurs envies, tout simplement », explique-t-il, en précisant, en bon fils de restaurateur qu'il est, que les plats sont confectionnés avec passion.



Jean-Christophe Thomas se met en quatre pour rendre inoubliable votre escapade dans le lagon.

DES DONUTS DREAM QUI VONT FAIRE DES PETITS

Une idée novatrice qui a fait son chemin dans l'esprit de Jean-Christophe. Tout tombait à point pour lui. « Après 24 années passées en Guadeloupe, je souhaitais changer de vie, privilégier la qualité de chaque instant de ma vie, celles des rencontres et des échanges avec les gens. Mon chemin a croisé celui de l'inventeur des Donuts BBQ, Sebastian Schmitt. Une rencontre de cœur avec cet industriel allemand qui fabrique et vend le Donuts BBQ, mais qui n'exploite pas l'activité de commercialisation du produit. Nous avons souhaité créer une franchise. Il construit. Je développe l'activité. La plateforme locale Initiative Saint-Martin Active m'a donné un bon coup de pouce dans l'installation de mon activité. Nous avons signé un contrat d'exclusivité, et nous sommes en train de franchiser le business », raconte Jean-Christophe qui devrait prochainement développer l'activité des Donuts Dream BBQ à Sint-Maarten, Saint-Barthélemy, Anguilla, Saint-Kitts, Navis... Pour l'heure, c'est à Saint-Martin que cela se passe, et Jean-Christophe prévoit l'installation de six corps morts dans le lagon, principalement dans la Baie Nettlé, là où l'eau est propre à la baignade, et à proximité de Chicken Island, le petit îlet au centre du lagon, traversé par la frontière franco-néerlandaise.

Avec son moteur 4 temps de 5 cv, piloter le le Donuts BBQ ne nécessite pas de permis bateau et est l'embarcation idéale pour découvrir le lagon, en long en large et en travers, et partager avec ceux que l'on aime ces joies et ces nouvelles sensations autour d'un barbecue. A découvrir, sans modération... V.D.

Le Donuts Dream BBQ propose 3 formules

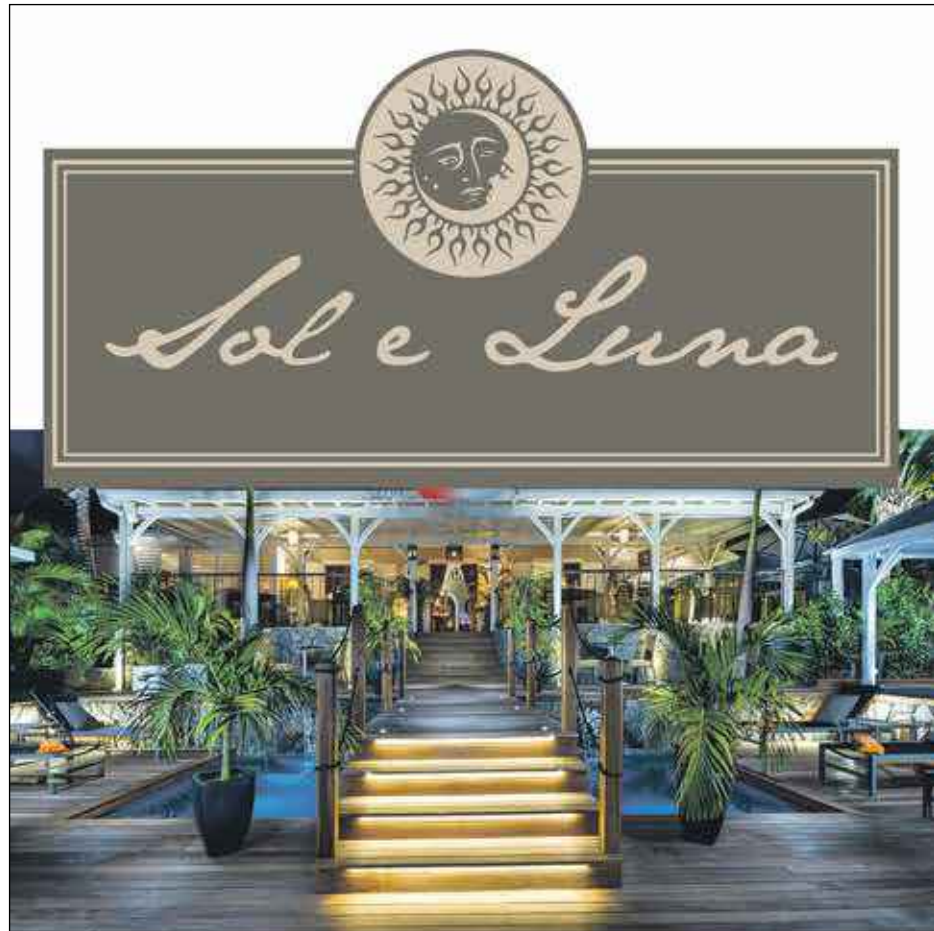
La formule à 250 euros qui comprend la location du Donuts Dream pour la journée avec le plein de carburant, la vaisselle réutilisable, le charbon (spécial charbon en fibres de coco qui s'auto consume sans danger d'étincelles), une enceinte bluetooth.

Les clients ont le choix d'apporter leurs plats, ou bien, pour Jean-Christophe propose un pack BBQ pour 15 euros par personne, qui comprend salades composées, grillades marinées avec ses pommes de terre à la braise et un dessert banane/chocolat façon Donuts Dream !

La formule à 150 euros : 3 heures de location du Donuts Dream, à partir de 10 heures le matin, et jusqu'à 16 heures, avec un bar à boisson. Idem pour cette formule, les clients ont le choix entre apporter leur propre boisson ou bien les acheter sur place.

La formule Sunset à 150 euros : Location du Donuts Dream et son bar flottant entre 17 heures et 20 heures, pour aller admirer le coucher de soleil en plein cœur du lagon.

Les réservations sont possibles par téléphone au 0690 217 217 ou sur la page Facebook Donuts Dream FWI



EN AVRIL

Le Bœuf de Kobe-d'oc s'invite au Sol e Luna

Retrouvez le dans la formule du midi à 24€ et dans les suggestions du soir...

KOBE D'OC



Comme dans la plus pure tradition japonaise nous avons croisé nos taureaux pur Wagyu avec des Femelles 50% Wagyu et 50% Angus pour obtenir une viande parfaitement persillée et un rendement carcasse optimal.

Engraissement long de 4 à 6 mois

Pas d'ensilage

Elevage en plein air, fourrage de qualité

Elevage traditionnel situé en Camargue

Maturation sur os

Eleveur identifié / traçabilité exemplaire



Restaurant Sol e Luna - 61 rue du Mont Vernon
Réservation : 0590 29 08 56 • Mail : Sxm.soleluna@gmail.com

First
Déco

SÉLECTION SPÉCIALE Canapes

Du 28 mars au 5 mai 2017



CHAISE 109[€]₉₉

ACACIA MASSIF

BUFFET 769[€]₉₉

TABLE 569[€]₉₉

DUBLIN SEJOUR EN ACACIA MASSIF • Table, plateau et pieds section 10 cm, L160 H76 P90 cm, 9990000128763 • Chaise L45 H103 P45 cm, 9990000128764 • Buffet 3 portes, 3 tiroirs, plateau ép. 8 cm, L150 H90 P45 cm, 9990000128763



RANGEMENT

179[€]₉₉

POIGNÉES EN LAITON

20 TIROIRS

Collection
Boléro



L210 CM

SECRETAIRE 269[€]₉₉



RANGEMENT 399[€]₉₉

BOLERO SEJOUR, structure en teck, côtés et tiroirs en placage teck, dos et fond en bois multiplis, poignées laiton, façades en verre ép. 6 mm • Rangement 20 tiroirs, L90 H110 P39 cm, 147226 • Secrétaire, L210 H60 P50 cm, 147227 • Rangement pyramide, L56 H150 P25 cm, 147228



HEVÉA MASSIF & MDF

160 cm

249[€]₉₉

CRYSTAL LIT 160X200 CM, structure en hêvea et MDF, L160 H100 P200 cm, Vendu sans sommier ni literie, 148687



279[€]₉₉

KUBU & PIN MASSIF

160 cm

KING SIZE 180X200 CM
MANGUIER MASSIF



KING SIZE

499[€]₉₉

180 cm

DÉBUT LIT 160X200 CM, structure en pin massif, tressage en kuba, Vendu sans sommier ni literie, L192 H95 P230 cm, 142171

VIETNAM LIT 180X200 CM, structure en manguié massif, L200 H100 P220 cm, Vendu sans sommier ni literie, 147763



ECLAIRAGE LED

«LOOK»

599[€]₉₉

160 cm

CLÉOPÂTRE LIT 160X200 CM, structure en MDF recouvert de look, pieds chromés, L175 H85 P241 cm, Vendu sans sommier ni literie, 9990000151346

Retrouvez-nous sur
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes. Ne pas jeter sur la voie publique.



BELLEVUE MARIGOT
ST MARTIN
Tél. : 05 90 87 28 22
Fax : 05 90 87 28 24

First
Déco

■ CARNAVAL

Une inauguration mouvementée

Lundi 17 avril lors du Jump Up d'ouverture du Carnaval 2017 de Sint-Maarten, qui a démarré peu après 18h00 de Sint-Peters pour se diriger vers le Carnival Village situé Soualiga Boulevard, quelques incidents ont émaillé cette festivité.



jeunes hommes et deux jeunes femmes.

Les quatre hommes ont été maintenus en détention pour une enquête plus approfondie, tandis que les deux femmes ont été libérées moyennant une amende de 150 Nafs, environ 83 US\$. Aucun individu n'a été identifié ou interpellé dans l'affaire de la rixe impliquant l'homme qui a été poignardé.

Le Jump Up d'ouverture du Carnaval 2017 n'a pas été un bon début, considèrent les services de police qui lancent à nouveau un appel aux parents afin de modérer les ardeurs de leurs enfants. La police rappelle à l'ensemble de la population que la politique « Zéro tolérance » sera appliquée. **Roger Masip**

Même si la police de Sint-Maarten a régulièrement informé l'ensemble de la population, et en particulier les jeunes, de se comporter de façon correcte, des troubles ont eu lieu. A de nombreuses reprises, la police a dû intervenir et interpellé plusieurs personnes impliquées dans des bagarres. Au cours d'une rixe, un homme a été brutalisé avec un poing américain, deux femmes qui ont eu un litige durant le Jump Up ont réglé leur différend en arrivant au Carnival Village, et un homme a reçu des coups de couteau. Au final, les forces de l'ordre ont interpellé, et emmené au poste de police de Philipsburg, quatre

■ HÔTELLERIE

Les travaux du Pearl of China n'ont toujours pas commencé

Les travaux du projet du complexe hôtelier Pearl China, qui devaient débiter au mois de mars dernier à Little Bay Pond, ont été retardés suite à une clause figurant dans l'acte d'achat du terrain que les promoteurs ont acquis.



Le propriétaire qui a vendu le terrain a mentionné, dans l'acte de vente, une clause restrictive qui spécifie qu'aucun promoteur ne peut construire plus d'un certain nombre d'unités sur la propriété. Les promoteurs chinois ont découvert récemment cette clause et essaient de trouver une solution pour qu'ils puissent avancer dans leur projet. Selon les responsables chinois, ce programme hôtelier devrait créer 400 emplois et des mesures pour la protection de l'environnement seraient garanties. **Roger Masip**

Narcotrafic : Près de 700 kg de cocaïne saisis

Mardi dernier, le ministère de la Défense néerlandaise a révélé que la semaine dernière la marine royale néerlandaise avait intercepté au large de Curaçao et durant la même nuit, deux go-fasts qui transportaient près de 700 kg de cocaïne. La prise a été effectuée par le bâtiment Zr. Ms. Van Amstel alors qu'il patrouillait, dans le cadre d'un exercice, au nord des eaux territoriales de la Colombie.

Lors de cet exercice, le navire a reçu un appel indiquant la présence suspecte d'un go-fast. Après que le bâtiment se soit suffisamment approché des lieux, l'hélicoptère embarqué a été déployé. Avec l'aide des informations fournies par l'hélicoptère, deux embarcations semi-rigides ont été envoyées, avec à bord une équipe des coast-guards américains. Lors de leur approche, les personnes à bord du go-fast ont lancé dix paquets à la mer, qui ont été récupérés par les forces d'interventions. Trois autres colis ont été trouvés à bord de l'embarcation. Les paquets

contenaient un total de 325 kg de cocaïne. Les trois hommes d'équipage ont été arrêtés. Peu de temps après, un avion de surveillance des gardes-côtes néerlandais a signalé la présence d'un autre navire suspect. L'hélicoptère a été à nouveau envoyé sur la zone, mais le navire a ignoré les signaux d'arrêt envoyés par l'équipage de l'hélicoptère, qui a dû tirer des coups de semonces pour l'obliger à stopper.

Le go-fast contenait quinze paquets de cocaïne pour un poids de 350 kg. Les suspects des deux embarcations rapides et les ballots de cocaïne ont été transférés sur un navire des coast-guards des Etats-Unis. Le Zr. Ms. Van Amstel effectue des missions dans la Caraïbe, dans le cadre de l'opération multinationale de lutte contre les stupéfiants, menée par la Force opérationnelle inter-organisations conjointes du sud. **Roger Masip**

DEMANDEZ UN DEVIS EN LIGNE : WWW.SAINTMARTINCARS.SX

SAINT MARTIN CARS

Concession (côté français) : 67 Route De Sandy Ground, 97105 St. Martin
Concession (côté hollandais) : Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten

BESOIN D'UN PRÊT ?
CONTACTEZ-NOUS

Financement à 100% disponible
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h et le samedi de 8h à 12h

www.saintmartincars.sx

Tel: 721.544.3049

Tel: 0.590.871608

ASSOCIATIONS

L'association Tournesol remercie le SXM Bleu

Le loto organisé ces derniers jours par l'association SXM Bleu de la gendarmerie a permis de collecter la somme de 400 euros. Une somme qui a été remise à l'association Tournesol, invitée d'honneur de cette soirée.



Tournesol et sa présidente, Bernice Brooks, qui oeuvrent au quotidien pour améliorer la vie d'enfants, d'adolescents et de jeunes adultes en situation de handicap se sont vus remettre ce chèque de 400 euros, par Nicolas, le Président, Arnaud et Christophe de l'association SXM Bleu, qui ont animé d'une main de maître cette belle soirée. Une multitude de lots répartis sur plusieurs manches ont ravi les 3 jeunes de l'association Tournesol et leurs accompagnateurs, dont Mme Brooks la Présidente. « De tels évènements permettent de prendre conscience du travail quotidien, effectué par Meiddy Renar, éducateur spécialisé, et Elijha, animateur assistant reconnu travailleur handicapé. Les progrès de ces jeunes

sont extraordinaires, tant dans les dimensions sociales, qu'affectives et interactives », indique Bernice Brooks.

L'association Tournesol espère par ailleurs que le pôle médico-social sera une priorité dans les mois à venir, par respect de l'engagement de ses membres et des jeunes accueillis, au regard des énormes potentialités qu'ont pu livrer ces jeunes adultes, lors de ce loto.

Au nom de tous les membres, nous remercions les gendarmes Nicolas, Arnaud et Christophe, ainsi que tous ceux qui oeuvrent au sein de SXM BLEU, pour cette participation active et solidaire. C'était une belle manifestation. Merci.

Le quotidien France-Antilles cherche un repreneur

L'information, relevée dans les colonnes du site Internet de nos confrères de Guadeloupe 1ere, évoque l'état financier du groupe Antilles Guyane Média, propriétaire des titres du quotidien "France Antilles", qui serait en cessation de paiement et la recherche d'un repreneur. Le groupe AJR, dirigé par la petite-fille de Robert Hersant, propriétaire pendant longtemps du groupe France Antilles, se serait déjà positionné. Un projet de reprise, porté par Philippe Labi, spécialiste des médias et figure connue des chaînes d'information en continu, devrait être déposé avant la fin du mois.



les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG

Samedi dernier nous avons prévu une journée éducation pour les chiens et leurs maîtres mais le ciel nous était littéralement tombé sur la tête! Les averses fortes nous ont empêchés d'être en mesure de vous donner des bons conseils en vue d'une relation parfaite avec votre meilleur ami, le chien. Mais nous ne vous laissons pas tomber! Qu'il s'agisse d'un cocotier de chez nous, d'un chien adopté ailleurs ou acheté, nous serons à nouveau à votre disposition le samedi 29 Avril de 14h à 18h, cette fois-ci directement au Centre d'éducation Canin "Dog Land" situé derrière le Karting de la Savane. Celia, éducatrice et comportementaliste canine, répondra gracieusement à vos questions. Le Refuge de Chevrise sera bien évidemment ouvert de 16 à 18h si vous désirez visiter, adopter ou tout simplement nous amener un sac de croquettes. Nous avons beaucoup de jolis chiots! Bon week-end et à samedi de la semaine prochaine!



www.ilovemyislanddog.org - Tél. 0690 50 34 07.

Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche

6€55 CONES DAIM X6 390G

6€95 MAGNUM PINK X4 344G

5€95 BUN'S POULET ROTI MC CAIN 400G

Des PRIX GIVRES comme ça

c'est chez Petit-Casino

7/7

2€30 AUBERGINES GRILLÉES CASINO 300G

2€90 HARICOTS VERTS TRÈS FINS CASINO BIO 600G

4€95 CHAMPIGNONS DE PARIS À LA PERSILLADE CASINO 600G

4€85 POÊLÉE DE POMME DE TERRE GRENAILLE CASINO 450G

6€90 POÊLÉE PAYSANNE CASINO 900G

3€70 GALETTES GOURMANDES À LA BRETONNE TIPIAK 280G

2€50 FEUILLETÉS JAMBON FROMAGE X4 MAREVAL 240G

5€95 STICKS CHEESE IN CASINO 300G

6€60 HACHIS PARMENTIER MARIE 600G

4€40 PIZZA RISTORANTE PIZZA ROYALE OU 4 FROMAGES BR OETKER 340G

6€25 STEAKS HACHÉS PUR BŒUF 15% MG CASINO 4X100G

6€95 LASAGNES À LA BOLOGNAISE CASINO BIO 600G

PETIT CASINO Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages
 Tél 05 90 29 09 40 - Email : petitcasinobo@gmail.com
 Ouvert tous les jours de 7h30 à 21h00
 et le dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00

NOUVEAUTÉ

Mise sur le marché de la dernière Kia Picanto

La nouvelle Kia Picanto est arrivée sur le marché saint-martinois en même temps qu'elle était présentée en France métropolitaine. Coup d'œil sur cette nouvelle Picanto qui est en train de réussir sur le très disputé segment des citadines.

Pour y parvenir le constructeur sud-coréen a misé sur des éléments clés comme la compacité de la Picanto, ainsi que sur l'habitabilité et un look distinctif résolument moderne. Dans cette version, la nouvelle Picanto de troisième génération propose des options inédites sur ce type de modèle ; pare-soleil avec miroir de courtoisie illuminé, un nouvel écran, commandes au volant, etc.

La Kia Picanto a une silhouette dynamique qui la fait paraître plus grande et mieux équilibrée que la version précédente. Avec une ceinture de caisse plus haute, une face avant agressive et ses portes à faux réduits, elle affiche un vrai caractère avec une ligne harmonieuse.

Toutefois, la Picanto n'a pas pris un seul centimètre par rapport à l'ancien modèle et si elle affiche



toujours 3,60 m de long, elle gagne en habitabilité et offre, à l'arrière, un espace pour les jambes en augmentation, une présentation intérieure soignée, avec la climatisation ou encore le système de téléphonie Bluetooth avec connectivité USB.

La planche de bord est plus moderne et plus épurée que l'ancienne version, de grands sièges enveloppants sont proposés pour le conducteur et le passager, un volant à trois branches, et un siège arrière spacieux parachèvent avantageusement l'intérieur de la Picanto.

Par ailleurs, le coffre voit son volume augmenter, pour afficher désormais 255 litres de capacité, plaçant ainsi la Picanto au tout premier rang face à ses concurrentes. La Kia Picanto est uniquement disponible en 5 portes avec une motorisation 3 cylindres essence de 1,2 litres et de 84 cv.

La nouvelle Picanto est à découvrir jusqu'au samedi 22 avril chez Soremars à Bellevue, où des prix de lancement exceptionnels sont proposés sur toute la gamme Picanto.

Roger Masip



SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

Sports

FOOTBALL

Première édition du Tournoi Albert Fleming

Le FC Dominators a organisé, pendant le week-end Pascal, la première édition du Tournoi Albert Fleming 2017 au stade Albéric Richards. Quatre équipes avaient répondu présent pour ce tournoi qui s'est déroulé sous un ciel plutôt maussade.

Lors de la première demie finale, la partie entre l'équipe des Junior Stars A et celle des Junior Stars B s'est terminée sur un score de parité, 1 à 1. Lors de la séance de tirs aux buts, Junior Stars A s'impose par 5 buts à 4.

Dans l'autre demie finale, le FC Dominators et Saint-Louis Stars font match nul, 1 à 1 ce qui les conduit également aux tirs aux buts. Le Saint-Louis Stars élimine son adversaire par 4 buts à 3.

A l'occasion de la rencontre pour la troisième

place, le FC Dominators opposé au Junior Stars B terminent le match sur la marque de 1 à 1. Le tir aux buts est le passage obligé pour les deux équipes et ce sont les Dominators qui l'emportent par 4 buts à 3.

L'équipe des Junior Stars A remporte la finale face au Saint-Louis Stars par 3 buts à 2.

Les meilleurs buteurs du tournoi, avec 4 buts chacun, sont Claudio Dorville du FC Dominators et Tidjany Hon du Saint-Louis Stars. Théo Lake du Saint-Louis Stars est déclaré meilleur gardien du tournoi Albert Fleming.

Le club organisateur remercie toutes les personnes qui ont participé, de près ou de loin, à cette première édition du Tournoi Albert Fleming, et notamment le corps arbitral, tout en donnant rendez-vous à l'année prochaine pour la seconde édition du tournoi. Roger Masip



Junior Stars A, les vainqueurs



St Louis Stars, finaliste



Dominators, 3ème



Mr Albert Edwards remettant le prix de Meilleurs buteur à Claudio Dorville (au centre) et à Tidjany Hon (à droite).

■ PERTINENT QUESTION

Why do bees swarm?

Swarming is the process by which a new honey bee colony is formed often taking place late spring or early summer.

When you see a huge clump of bees moving from spot to spot as a unit it is called swarming. It takes place because the queen bee leaves the colony along with a large group of worker bees to find a new place to call home. The sight of swarming bees can certainly unnerve some people. However, it is a very natural and wonderful part of the life cycle of honey bees.

There are three main sizes of bee living in a hive; the largest is the queen bee, the entire hive revolves around her; the next biggest is the Drone bee, his job is to mate with the queen so she can produce more eggs; then there are the worker bees who make up the largest group. The workers forage for food, build the honey comb, keep the nest clean, defend the nest from predators and feed the larvae.

The queen honey bee produces the "queen pheromone." This pheromone attracts the workers to her, and encourages them to build the comb, forage, and tend the brood. The whole colony knows it must have a queen for its continued survival, so the

honey bee queen plays a very important role. There is only one honey bee queen in each hive of thousands and thousands of workers.

There comes a point when the crowd is so great, that not all of the workers have access to the queen. When colonies become so large a new queen is created. This new queen comes from the eggs that have been earmarked as possible future queens, the larvae of these potential queens have been fed with a special substance called "royal jelly."

Now with two queens in a hive one needs to leave and it is the "old queen" that heads out to find a new location taking with her about 60% of the worker bees. Tens of thousands of bees could be on the move in a big swarm. Queens live much longer than workers and drones possibly four or five years.

If you see a swarm of bees hanging around for longer than a day or too don't try to spray them with insecticide call a local beekeeper, to come and safely remove the swarm.

■ EAT OUT

Xperiment @46 Pop-up on St. Maarten

Pop-Ups are taking over the retail world - rethinking traditional brick-and-mortar and big-box stores - what exactly is a pop up?



Here on St. Maarten we have a brand new pop-up concept that has started in a space for three months – the plan is then to move on for another three months to another spot. This particular pop-up is a restaurant offering family style meals a couple of times a week for lunch and dinner.

Xperiment@46 is run by Raymond and his sous chef Kimm. Raymond's delightful wife, Daphne is hostess and runs the front of house, her warmth welcomes guests. Raymond was until recently the much acclaimed chef at Holland House Beach Hotel's Ocean Lounge restaurant - he is now bringing this fun, pop-up concept to St. Maarten. His style of cooking for the pop-up is diffe-

rent in style to the cuisine he formerly cooked as the situation and kitchens he will be cooking in differ somewhat to the kitchen of an esteemed restaurant. The special equipment is just not available which makes a pop-up all the more exciting. The chef decides on what can be done with the kinds of foods available as well as what kind of equipment is available to use.

In the case of Xperiment@46 the "family style" meal is perfect for this particular pop-up.

The menu theme changes weekly and in the case of this one guests were offered an Indonesian style meal for lunch.

Welcomed with a perfect Tom Kha Gai soup and a Gado-Gado as the starter, one could have stopped there, filling and delicious and certainly on point however the next dish to share was a large platter with rice two ways, a rendang curry, sate sticks, bok choy and krapok with a wonderful, spicy cucumber sambal.

The meal was a perfect match of popular Indonesian dishes, a lovely bottle of rose wine was shared and coffee was offered at the end of the meal.

Keep your ears to the ground for the next pop-up or better yet contact raymondkaper@gmail.com to be put on the mailing list.

■ WORKSHOP

Shampa Gopikrishna, Bollywood choreographer

The Institute of Bollywood Dance and Film (IBDF) will be presenting workshops with Shampa in St. Maarten on April 29th & 30th. Shampa is an experienced, extremely talented, popular choreographer who has worked with many famous artists.

The workshops will be followed by a Q & A session when students can enjoy the behind the scenes scoop of the Bollywood industry.

Shampa Gopikrishna has been on stage since the age of 4 and having Kathak as her legacy, she decided to further her dance knowledge by training under choreographer Terence Lewis, incorporating in her repertoire modern, contemporary, jazz, hip hop, Latin American styles like salsa, samba, zouk, waltz, paso doble, bachata and cha cha as well as training in Indian dances including bollywood, mayurbhanj chhau, kallariyatu, bharatanatyam, odissi and Indian folkloric styles. She is also trained in aerial styles including silk, ring, box, rope, bungee and other harness and non-harness related apparatus. She has performed and taught in countries across the world. She has made a style and a mark of her own which is reflected in her choreography and dances. In the Indian version of "Dancing With The Stars", season 4 and 5 she won with her celebrity partner Gurmeet Choudhary in 2012 and 2017 making her the only chore-



ographer in the history of JDJ in India to have won twice!

Price for the workshop is \$60 for ages 5 and up. These will comprise of 2 hour workshops each day over the 2 days, a performance and a Q&A session.

There is a special for Adults going too, a \$30 1 day workshop.

For more information contact: Aparna: 5268850 / Simran: 5229526 / Hanisha: 5201729

IMPOSSIBLE N'EST PAS HOME N'TOOLS

PROMOTION EXCEPTIONNELLE DU 3 AU 22 AVRIL 2017

LAMES DE 2,13m
2,74m

LAMES DE 3,35m
3,66m

LAMES DE 3,96m

DECK 49€⁹⁰ le m²*

CUMARU ROSSO

au lieu de ~~59€⁹⁰~~

Autres tailles disponibles sous réserve de stock disponible

Commandez sur tous vos sites préférés aux États-Unis et faites vous livrer chez vous : à Saint-Martin, Saint-Barthélemy, Sint Marteen, ou dans votre magasin HOME N'TOOLS

* Prix net, pas de remise complémentaire Artisan Home'n Tools. Dans la limite des stocks disponibles.

BELLEVUE - SAINT MARTIN Tél : 05 90 87 98 55 • Fax : 05 90 87 84 12
Ouvert de 8h à 13h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 18h non stop



97150 # 111 - VENDREDI 21 AVRIL 2017 - PAGE 12

La tournée de Mimi

AU REFUGE

La Féerie des Eaux...



Le Restaurant – Bar – Club – Concerts du Sunset à Maho, se distingue aujourd'hui par une attraction Unique dans la Caraïbe, son « Ecran d'Eau ».

Ce concept mis en place par Mathieu Chérix, (Ingénieur du son, Consultant audio-visuel, et Programmeur son-lumières), est en tout point remarquable...

Cet Ecran d'Eau peut en effet recevoir toutes sortes de projections Vidéos (Films, Concerts, Reportages...), Photographies avec canon à image, Show Laser, vous pouvez imprimer des Mots dessus, Logos, Infographies... et avec les effets Sons – Lumières – Eclairs – Flash... cela donne un résultat tout à fait insolite.

Le meilleur atout de cette technique est son effet surprise, car lorsque l'Ecran d'Eau ne fonctionne pas, il est invisible du public et peut à

tous moments en 2 secondes apparaître ou disparaître...son autre grand avantage est l'effet de relief produit, car l'image projetée semble être une image tridimensionnelle...

L'Ecran d'Eau offre une surface d'eau avec un effet de transparence, il apporte un contenu multimédia avec une profondeur de champ au spectacle et donne une réelle sensation d'effet 3 D. Sur le plan technique, il faut savoir que le rideau d'eau est constitué d'une tuyère sur laquelle sont fixées des buses à intervalle régulier. L'ensemble des pulvérisations tombant forme l'Ecran d'Eau, constitué d'une multitudes de gouttelettes...il y a 600 trous tous les 2 mètres et comme l'écran fait 8 mètres de large sur 5 mètres de haut, cela donne pour un écran de 40 M2, 2400 trous pour 2 M3 d'eau utilisés à la minute en circuit fermé. L'eau est récupérée dans un bassin de longueur identique à l'écran et est renvoyée dans le mécanisme à l'aide d'une pompe ... 4000 Watts de Pompes... Waouh !

Un gros travail d'entretien est nécessaire tous les jours mais après comme le dit Mathieu, notre Magicien d'Eau... le résultat est atypique, avec des images flottant dans les airs, sortant de l'obscurité, l'Ecran d'Eau permet une projection vidéo et laser pour des effets Magiques ! Alors,



si vous voulez découvrir ce concept très surprenant, une halte au Refuge s'impose au bar où autour d'une bonne table devant la mer car ce Spot bénéficie d'une superbe vue et son attractivité mérite le détour...

A noter, tous les mercredis « Ladies Night » 50% off sur le dîner pour vous Mesdames (de 18H à 21H), tous les vendredis « Worlds Greatest » happy hour de 17H à 19H, tous les samedis « Saturdays see and be seen » avec DJ'S Party, et tous les dimanches « Sunset Sundays » after beach pool Party. (Sans oublier les grands Concerts qui sont en prévisions pour la rentrée). Le Spectacle rassemble, éblouit, émerveille et avec l'Ecran d'Eau au Refuge, il devient Fascinant !



AU MAGIC BUS

Toujours de belles soirées explosives !



Si vous voulez vous remettre les neurones au beau fixe..Allez passer une soirée dans ce Restaurant-Concert où tous les vendredis et samedis, la cure musicale proposée vous permettra de vite retrouver votre joie de vivre !

Avec une bande d'excellents et joyeux musiciens autour du « Maître François », les standards des années 60/70/80, n'ont pas pris une ride et réveillent dans la tête de tous, que de grands souvenirs...

Le public est ravi à chaque soirée et unanime ! C'est que du Bonheur de pouvoir se replonger dans les plus grandes années de la Musique grâce à ses soirées du Bus qui est devenu Magique pour tous...

A noter, vendredi 21 et samedi 22 avril, le Magic Bus organise un week-end Pink Floyd/Rolling Stones avec une belle déferlante des tubes de « The Wall à Dark Side of the Moon, en passant par Wish You Were Here, See Emily Play, One Of These Days, Money...) pour Pinl Floyd et aux nombreuses chansons emblématiques des Rolling Stones comme (Satisfaction, Paint It Black, Angie, Sympathy for the Devil, Wild Horses, Gimme Shelter, Beast of Burden, Miss You,) entre autres !

Réervations : 0690 662433

Grand Case
Captain Frenchy
GoodFood&HappyMusic
BEACH RESTAURANT ...
SXM

DIMANCHE À PARTIR DE 17H

after
BEACH PARTY
DJ SUPAYASS

17h à 20h
Mix Drinks ONLY

Open 7/7 Restaurant Beach Spot
Info/Resa 0590 58 25 80 facebook tripadvisor

THE MOST FAMOUS WINGS

Buffalo Wings

• BAR • RESTAURANT •

20 DIFFERENT SAUCES
HOMEMADE BURGERS
BIG RIBS
GOUDA BALLS
FRESH FRUIT MOJITOS

CALL US NOW:
+1(721) 556-72 29

LUNCH DINNER

WELFARE ROAD, PARADISE MALL,
COLE BAY - NEXT TO THE MOVIES

Buffalowingsxm

VENDREDI 21 ET SAMEDI 22 AVRIL
À PARTIR DE 19H
DIMANCHE 23 AVRIL DE 15H À 20H

LIVE PARTY
AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

ROUTE DES TERRES BASSES
BAIE NETTÉ / SANDY BAY
0590 690 731 438
0590 690 731 442
LESAND.SXM@GMAIL.COM
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER
7/7
LE SAND RESTAURANT | BEACH | BAR
LE CYRUS



La tournée de Mimi

AU RED PIANO Un duo Canadien très talentueux...



Depuis des années, le Piano-Bar du Pélican Resort accueille tous les soirs d'excellents musiciens dans son espace des plus chaleureux. Bien sûr, les soirées du Lundi avec le groupe « Church on Monday » sont devenues incontournables pour les amateurs de Pop/Rock où les concerts hebdomadaires font toujours le plein... Mais en semaine, de nombreux artistes se suivent tous les mois avec également une belle palette de chansons à la carte dans des styles différents et des plus diversifiés. Pour le mois d'avril, le Red Piano reçoit 2 très bons musiciens du Québec, Maude Carrier et Thierry Gomez (guitares – piano – chant), qui excellent dans leur répertoire à l'International. Leur voyage musical revisite avec une grande technique vocale et d'harmonies sur les plus belles notes, les grands standards de Tracy Chapman à Katy Perry en passant par John Mayer, Bruno Mars, Janis Joplin, Eric Clapton...entre autres, pour de bons moments de détente sur les meilleures partitions. Les concerts sont tous les soirs de 19H à Minuit.

AU ZOO ROCK CAFE Toujours de belles soirées festives...



Avec une animation très diversifiée tous les soirs, le Bar-Restaurant de Simpson Bay vous offre toujours un joli menu de détente autour d'une bonne assiette.. Après les passages très remarquables en semaine de DJ Dorian Ashley, vendredi le Zoo Rock Café accueillait le duo Night & Day avec l'excellent Steve Lucas (chanteur-guitariste), et Sandrine son épouse (chanteuse aux belles influences), pour un voyage autour du Monde avec de riches escales musicales dans de nombreux pays. Un bouquet de chansons diverses interprétées avec talent et une belle chaleur artistique... Vous les retrouverez tous les vendredis en concert sur la scène du Zoo Rock Café. Samedi 22 avril, Maryline « L'Eclectik » vous fera traverser son univers musical aux empreintes de belles mélodies avec également beaucoup de talent.

TOUS LES SAMEDIS DE 18H30 À 22H30

LOBSTER BBQ PARTY

MENU À 58€
(ENTRÉE, PLAT ET DESSERT)

Possibilité de dîner sur la plage ou sur la terrasse du restaurant.

VOLCAN DE FEU

Le temps des Perises
BOUTIC HOTEL - BEACH
St. Martin, FWI - Guadeloupe

INFOS ET RESA : 05 90 51 36 27 DU SXM.LETEMPSDESCRISES.HOTEL@GMAIL.COM

A LA TERRASSE

Le Restaurant – Bar – Lounge situé au 2^{ème} étage du West Indies Mall à Marigot, fêtera son 1er Anniversaire le Samedi 22 avril autour d'une belle soirée festive. Au programme autour d'une bonne table où en salon, Apéro Tapas, Sunset Mix Live avec Stabtone de 18H à 21H et Live Party avec DJ Master Gee
Pour vos réservations : Tel 0590 510 496 - Cel 0690 719110

23.04.17
12AM | 10PM

Kontiki

ORIENT BAY

PRESENTS

Marina French

buddha-bar PARIS

FEATURING
ANDY SCORDA
MO MUSIC / FR
DJ PAT
MO MUSIC / FR

BUFFET GOURMET
15H30 à 4PM

Corona Extra

Marina French commence à se produire dans les clubs renommés de la scène bordelaise aux côtés de personnalités comme **Jeremy Underground** ou **DJ Steaw**. Portant avec passion l'étendard d'une **house-music** originelle, ses pas l'ont menée à jouer en résidence sur des scènes parisiennes de renommées comme le **Buddha Bar** et le mythique **Silencio**. Aujourd'hui, elle s'attèle également à la production musicale et c'est en restant fidèle à sa devise «good things take time» qu'elle travaille sur son premier EP.

Andy Scorda, a plusieurs vies. Tour à tour DJ, Booker, programmeur et organisateur de soirée, c'est un amoureux de la musique, et du groove / La House, afro ou teinté de disco, la funk avec des classiques et perles rares, ou le jazz l'inspirent ! Il a joué aux côtés des pionniers de la «French Touch» comme **Alex Gopher**, **Etienne de Crecy**, **Demon**, **DJ Yellow** ou plus récemment avec **Stephane Pompougnac** et **Bob Sinclair**.

ANDY SCORDA

Kontiki
ORIENT BAY

KONTIKI BEACH
LOCATED AT ORIENT BAY
PHONE: 0090 742 7 11 / 0590 5 11 129
KONTIKI BEACH SXM

Sint Maarten Carnival à Philipsburg

Du 17 avril au 3 mai 2017

Vendredi 21 Avril : Culture Night Celebrating our Diversity
Samedi 22 Avril : Carib Beer Caribbean Flag Fest
Dimanche 23 Avril : Bacchanal Sunday Wet Fete
Lundi 24 Avril : Youth Extravaganza
Mardi 25 Avril : Soca Rumble
Mercredi 26 Avril : Jouvert Jump-Off au Village avec Lyrikal-Skinny Fabulous-Patrice Roberts-Peter Ram 20H
Jeudi 27 Avril : Morning Jump-up à partir de 4h du matin
Vendredi 28 Avril : Night of the Hit Makers
Samedi 29 Avril : Grand Concert de Reggae avec le groupe « One Love » à partir de 20h au Carnival Village.
Dimanche 30 Avril : Présidente présente le Festival Latino
Lundi 1^{er} Mai : Grande Parade du Carnaval
Mardi 2 Mai : Second Day Parade
Mercredi 3 Mai : Closing.....

Authentique Pizzeria Italienne

PIZZERIA

Napoletana GRAND-CASE

Réservation 0690 82 11 36

NEW

Homemade !!! Mad !!

Gelato

-20%
sur toutes les pizzas
A EMPORTER

Cuisson au feu de bois

1, Rue Franklin Laurence
Grand-Case - 97150 Saint martin

AU TANTRA

Encore un Week-End Festif dans le club de Maho

Comme toutes les semaines, le Night Club de Maho Plaza vous concocte de belles soirées de détente et de chaudes ambiances musicales. Vendredi 21 avril, la soirée aura pour thème « Boss Fête » pour une Axa Meets SXM avec 7 DJ's où vous retrouverez Exodus HD, DJ King Kembe, Deejbaze, DJ Jeanie, DJ VYBZ, Kenyo Baly et Rumer, et Samedi 22 avril, ce sera « Bottywood Disco Night » avec de nombreux DJ's et comme invité DJ Scoop de Houston (Texas). Le Club est ouvert à partir de 22H.

AUTO, MOTO, BATEAU CAR, MOTORBIKE, BOAT



POSTEZ VOS ANNONCES

POST YOUR AD

SUR WWW.CYPHOMA.COM

cyphoma

97150

VOITURES OFFRES CARS OFFERS

► **INFINITI FX35 - REDUCED PRICE** : Motivated Seller, make an offer. Year 2009, Gasoline, 69000 kilometers, Auto. Price : \$16,975 negotiable
☎ 001 721 520 2517

► **FORD EXPLORER XLT** : Ford Explorer XLT, 4x4, 2008, leather seats, 7 seats, low kilometers 42000, excellent condition. Perfectly maintained. Year 2008, Gasoline, 42000 kilometers, Auto. Price : \$12,500
☎ 001 721 520 2609

► **FORD MUSTANG** : état général propre bien chausser moteur changer 5900 E A DÉBATTRE. Année 2003, Essence, 2261345 kilomètres, Auto. Prix : 5 900 € à débattre
☎ 06 90 53 88 18



► **PICK UP FORD** : Vends Pick up Ford noir double cabine, disponible fin Avril cause départ. Année 2007,

Essence, 101000 kilomètres, Auto. Prix : 8 800 €
☎ 05 90 87 83 69



► **MINI COOPER ROADSTER** : 2013, état neuf, 230 CV. Préparée sport, échappement inox, tube d'admission en carbone. Prix : \$24 500
☎ 06 90 58 49 19



► **HYUNDAI ACCENT 2015 TOP MODEL AUTO** : Very good car just have to move the island if you interesting pls. Call for more information. Price : \$9,900 negotiable
☎ 001 721 522 1202

► **FORD MUSTANG GT** : Ford mustang GT 5.0 Full option sous garantie jusqu'en 2020. Année 2015, 22400 kilomètres. Prix : 30 000 €
☎ 06 90 71 70 09

MOTOS... OFFRES MOTORBIKE... OFFERS

► **VEND MAXI SCOOTER APRIA SRV 850** : en Très Bon Etat - Année 2013 - 33000 kms - Noir - Échappement GPR Carbon - Variateur Polini - Attention Scooter très Puissant !! Prix : 5 500 € à débattre
☎ 06 90 30 24 82



► **PIAGGIO FLY** : Vends scoot préféré cause départ, model 2014 toujours bien entretenu, bouton démarrage, alarme. Prix : 790 €
☎ 06 90 88 28 25

► **HONDA SHADOW 750** : Parfait état, sussi bar double des clés carnet. 10460 kilomètres, 750 cm³. Prix : 3 400 €
☎ 06 90 88 41 36

► **MOTO TRIAL** : moto trial Jotagas 280 2014 parfait état 3000 euro + casques bottes pantalon trial. Année 2014, 280 cm³. Prix : 3 000 €
☎ 06 90 31 80 21

SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

► **PIÈCES AUTOMOBILE ET ACCESSOIRES** : Bonjour Société CAP AUTOTRADING, nous vendons toutes pièces détachées automobile pour toutes marques(hyundai, kia, ford, etc... Ainsi que des pneus neuf. Nous sommes aussi spécialisé dans les JEEP et 4x4. Nous sommes localisé a SIMPSON BAY. Prix : 10 €
☎ 06 90 13 84 19

BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

► **VELETTE MOTEUR NEUVE FIREBIRD SOLE SOLE 36'** : Vends Firebird Sole Sole 36' - Bateau Neuf, jamais motorisé Construction Italienne année 2013 de belle qualité - Console centrale walk around - Possibilité de motorisation IB ou HB - Cabine avec lit double - Cabinet de toilette - Coin cuisine - Banquette en demie lune - Cockpit avec bac à poissons, Siège pilote double - Meuble sur cockpit AR - Pare brise en forme arrondi - Bateau visible à St Martin - Faire offre - Echange possible - urgent !!. Année 2013, Longueur 10 mètres. Prix à débattre
☎ 06 90 68 19 50

► **28 FOOT BOSTON WHALER, NEW ENGINES** : New Mercury Engines with only 50 hours. Four person over nighter, Nice cabin with refrigerator, Micro wave, air conditioning. Fish, dive, cruise in comfort. Trailer included. Year 2005, Length 8 meters. Price : \$88,000 negotiable
☎ 001 721 587 7469 ST. MAARTEN MARINE POWER



► **2005 33 FOOT CONCEPT** : New Vinyl Wrap. Excellent condition. Twin 225HP Yamaha 4 strokes. Would make a great charter boat. Charter Business licence is available for purchase. Year 2005, Length 10 meters. Price : \$80,000 negotiable
☎ 001 721 587 7469 ST. MAARTEN MARINE POWER



ACTIVITÉS SPORT ACTIVITIES SPORT

► **KITE SURF** : kite de marque North vendu complet avec la barre type Dice surface 12 année 2015 couleur rouge assez peut servi. Prix : 550 €
☎ 06 90 50 36 22

► **SKI NAUTIQUE ET DONT UN MONO** : Ski nautique en bois dont un fait office de mono. En bon état Excellent pour débutant!. Prix : 25 €
☎ 06 90 49 46 82

► **AILERON DE PLANCHE A VOILE** : aileron pour formula boitier deep tuttle dimension 66 cm bon état, un peu use sur la pointe. Prix : 100 €
☎ 06 90 66 36 90

► **COMBINAISON PLONGÉE** : Utilisée une semaine en stage d'apnée à la Dominique. Très bonne qualité. Prix : 80 € à débattre
☎ 06 90 66 73 00

► **BOUEE D'APNEE NEUVE** : Utilisée une fois 45 minutes. Plusieurs poches, tres pratique. Prix : 60 €
☎ 06 90 66 73 00

► **HARPON BEUCHAT** : utilisé une fois, vendu avec des flèches jamais utilisées. Prix : 50 €
☎ 06 90 66 73 00

MULTIMÉDIA MULTIMEDIA

INFORMATIQUE DATA PROCESSING

► **MAC BOOK PRO 13'128SSD 8GB RAM** : Mac book pro 13'128ssd 8GB RAM. Prix : 430 €
☎ 06 90 22 16 73

► **CABLE DE CONNEXION POUR IPOD** : Chez buzz : 30\$. Prix : 20 \$
☎ 06 90 51 20 43

► **PRINTER SAMSUNG ML1660+SCANNER CANON LIDE 210** : in very good condition, used very littele, like news. I have also all the manuals and the cd for the installation. Prix : 80 € à débattre
☎ 06 90 88 44 49

► **SAMSUNG 2T** : 2 terabytes portable hard drive! Worth way more! Rarely used!. Price : \$80
☎ 001 721 587 6743

► **MICRO ET WEB CAM** : micro et web cam pour ordinateur. Prix : 5 €
☎ 06 90 67 76 51

► **MINI IPAD 3 RETINA WIRELESS/CELLULAR 64GB** : Mini ipad Wireless/cellular Nen, never used. Price : \$375
☎ 001 721 527 6369

► **ANTENNE CARIBSERVE** : Vend antenne. Prix : 50 €
☎ 06 90 22 03 34

IMAGE & SON IMAGE & SOUND

► **CENTRALE D'ACCUEIL** : Centrale d'accueil essentiel B en très bon état. Prix : 30 €
☎ 06 90 77 45 51

► **IPOD5** : Ipod5 fissure légèrement vendu seule. Prix : 100 € à débattre
☎ 05 90 85 16 94

► **TV SOUND CONNECT AND BLUETOOTH** : Neuf utilisation occasionnel. Prix : 250 € à débattre
☎ 05 90 85 16 94

► **HARMAN KARDON SOUNDSTICKS III BLUETOOTH SPEAKERS** : For sale: Harman Kardon SoundSticks III Bluetooth Speakers. Condition: like new. Price : €100
☎ 001 721 581 6207

► **IHOME** : iHome compatible iphone. Bon état général. Prix : 20 €
☎ 06 90 38 65 75

► **CASQUE AUDIO SONY SANS FIL** : A vendre : Casque audio sony sans fil Distance de reception 100m Se connecte sur app audio, tv, ordinateur. Charge sur le support emetteur Bon état. Prix : 20 €
☎ 06 90 26 37 51

► **TV HAIER 24" LED** : L24B2120. Dual voltage 110/220. Good condi-

tion. Prix : 120 €
☎ 06 90 88 14 05

JEUX VIDÉOS VIDEO GAMES

► **JEUX ET ACCESSOIRES WII MODÈLE US** : jeux et accessoires WII modèle US. Prix : 100 €
☎ 06 90 61 28 74

► **CONSOLE NINTENDO** : nintendo gameboy avance avec jeux. Prix : 30 €
☎ 06 90 77 77 44

► **JEU WII FIT** : Pour Wii américaine. Prix : 2 €
☎ 06 90 54 28 72

► **GTA 5 POUR ORDINATEUR** : Comme neuf pour pc. Prix : 25 € à débattre
☎ 06 90 22 54 88

► **XBOX ONE** : Vend console, cause départ: -2 jeux xbox one -2 jeux xbox 360 -1 manette Ainsi que tout les branchements, encore sous garantie. Prix : 300 €
☎ 06 90 22 62 12

► **XBOX ONE** : Je vends ma xbox one qui est en très bon état ainsi que 2 manettes + black ops 3 Possibilité de négocier !. Prix : 250 € à débattre
☎ 06 41 99 90 37

EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

► **PETIT CASINO RECHERCHE** : 2 employés(e) polyvalents(e) temps plein en CDI sérieux bilingue anglais et un magasinier pour un temps partiel 25h. Déposer CV au magasin.
☎ PETIT CASINO ORIENT BAY

► **ATLANTIC SIGN RECHERCHE** : jeune secrétaire-comptable, dynamique et expérimentée. Envoyer CV.
☎ INFO@ATLANTICSIGNSXM.COM

► **RECHERCHE COIFFEUR (SE)** : avec BP + expérience de 2 ans spécialisé(e) en coiffure européenne. Plus un agent commercial, tous 2 véhiculés, assidus, motivés et bilingue. SMIC + primes, CDI possible.
☎ 06 90 48 40 03 OU 06 96 82 68 28

► **RECHERCHE COMPTABLE D'ENTREPRISE À MI-TEMPS** : dynamique et motivé(e). Merci d'envoyer CV et lettre de motivation.
☎ EMPREINTESEXM@ORANGE.FR

► **RESTAURANT DE PLAGE À ORIENT BAY CHERCHE** : commis de cuisine (3 ans d'expérience minimum), serveuses confirmée sachant parler anglais, et un barman (3 ans

d'expérience minimum)... Personnes non professionnelles s'abstenir.
☎ 06 90 74 27 11

► **BACCHUS RECHERCHE SECRÉTAIRE POLYVALENT(E)** : anglais courant. Expérience exigée et bonne connaissance de l'outil informatique. Poste à pourvoir rapidement. Envoyer CV.
☎ RECRUTEMENT@BACCHUSSXM.COM

► **RESTAURANT CRÉOLE CHERCHE SERVEUSE** : Bonne présentation, poste à pouvoir de suite. Pas sérieuse, s'abstenir. Débutante acceptée.
☎ 06 90 66 17 13 OU 001 721 526 1829

EMPLOI DEMANDES EMPLOYMENT DEMAND

► **JEUNE RECHERCHE EMPLOI** : CDD ou CDI manutentionnaire cariste ou magasinier. Permis B et CACES 3, 5 et 9.
☎ 06 90 76 91 34

► **RECHERCHE EMPLOI** : Bonjour Je suis titulaire d'un Bac de gestion administration et je suis à la recherche d'un emploi, j'étudie toutes propositions. CDI. Rémunération : 1 500 €
☎ 06 90 31 49 55

► **RECHERCHE D'EMPLOI** : Jeune homme, sérieux et motivé cherche emploi dans la vente ou dans les espaces verts. Disponible 7j/7.
☎ 06 90 66 08 66

► **DEMANDE D'EMPLOI SERVEUSE OU SECRÉTAIRE** : Demande d'emploi serveuse a temp partiel pour le matin ou service du midi. CDI, Débutant accepté. Rémunération : 1 500 €
☎ 06 90 77 76 94

SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

► **ISOLATION & ÉTANCHÉITÉ** : isolation & étanchéité.
☎ 06 90 66 06 60



► **BESOIN DE RÉALISER DES TRAVAUX?** : Entrepreneur réalise vos travaux de maçonnerie-coffrage, petits terrassement, aménagements extérieurs, pavage, dallage, pose de réseaux, carrelage et bien d'autres.
☎ 06 90 22 36 29

monop'

LES 12 JOURS HAPPY C'EST TOUT

1 ACHETÉ

= 1 GRATUIT

SUR UNE SÉLECTION DE PRODUITS AVEC LACARTE
DU 18 AVRIL 29 AVRIL 2017

4,95€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

L'après shampoing «Scharzkopf»
soit 12,38€ le litre
Le flacon de 200ml

4,99€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Shampoing à l'huile précieuse
«Scharzkopf»
soit 9,98€ le litre
Le flacon de 250ml

7,99€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Bain de bouche «Listerine»
Total Care
soit 7,99€ le litre
Le flacon de 500 ml.

2,99€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Gel Douche «Le Petit
Marseillais»
soit 5,98€ le litre
Le flacon de 250ml

6,99€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Tampons «Netto»
méga pack
La boîte de 40 tampons

3,69€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Lingettes antibactériennes «Mr Propre»
Le pack de 60 lingettes.



2 PRODUITS ACHETÉS

Couches «Pampers»
Babydry T4 - T5
Le pack de 39 ou 44 couches.

À PARTIR DE
32,30€/\$ les 3

AVEC LACARTE



LE 3^{ème} OFFERT

6,95€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Adoucissant concentré «Lenor»
Sensoriel Coup de foudre
soit 3,02€ le litre Le bidon de 1,15 litre.
Panachage possible avec d'autres variétés

9,99€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Eau minérale naturelle
«Badoit» Verte
soit 0,83€ le litre Le pack de
6 bouteilles de 1 litre = 6 litres.

7,95€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Adoucissant concentré
Grand Air «Soupline»
soit 2,65€ le litre Le bidon de 1,15 litre.

12,95€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Tablettes lave-vaisselle «Sun»
Tout en 1 Extra Shine
La boîte de 40 tablettes.

18,99€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Lessive «Ariel» Caps Pods 3 en 1
La boîte de 30 capsules.

7,98€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Eau minérale naturelle «Vittel»
soit 0,44€ le litre Le pack de
6 bouteilles de 1,5 litre = 9 litres.

6,95€/\$ les 2

AVEC LACARTE



2^{ème} PRODUIT GRATUIT

Céréales Coco Pops «Kellogg's»
soit 5,79€ le kilo
La boîte de 600g

8,98€/\$ les 3

AVEC LACARTE



2 PRODUITS ACHETÉS
LE 3^{ème} OFFERT

Chocolat «Lindt» Les Macarons Fraise
soit 19,96€ le kilo La tablette de 150 g.
Panachage possible avec d'autres variétés

11,30/\$ les 3

AVEC LACARTE



LE 3^{ème} OFFERT

Barre chocolatée noisette «Kinder»
soit 43,79€ le kilo
Les 6 paquets
de 2 barres = 258g.

Photos non contractuelles. Offre non cumulable les jeudis. Dans la limite des stocks disponibles

BELLEVUE Ouvert 7/7 Du lundi au samedi de 7h30/20h
Le dimanche de 8h30/19h30 0590 77 43 13

Offre non cumulable
avec la promotion annuelle
«Jeudi Oui!» qui offre
-10% de remise